

Contragel® vert/groen

Mode d'emploi/ Instructies

À conserver S.V.P.! Bewaar deze bijsluiter!

Pour utilisation avec un diaphragme ou une cape cervicale en latex naturel ou en silicone. Convient également à une utilisation avec préservatifs en caoutchouc naturel ou en polyuréthane. Hydrosoluble, incolore. *Wordt gebruikt in combinatie met diafragma's of pessaria die zijn gemaakt van natuurlijk rubber-latex of silicone. Verder kan de gel ook worden gebruikt bij condoms van natuurlijk rubberlatex of polyurethaan. In water oplosbaar, reuk- en kleurloos.*

Instructions d'utilisation/Zo wordt de gel gebruikt

Avant d'introduire le diaphragme ou la cape cervicale, mettez environ une cuillerée à café (3 ml) de Contragel Vert dans le diaphragme ou dans la cape cervicale. En l'occurrence, respectez également les instructions d'utilisation de votre diaphragme ou de votre cape cervicale. *Smeer vóór het inbrengen van het diafragma of pessarium ongeveer 3 ml (een theelepel) Contragel Groen op het diafragma of pessarium. Neem hierbij ook altijd de gebruiksaanwijzing van uw diafragma of pessarium in acht.*

Composition/Samenstelling

Eau, acide lactique, lactate de sodium, méthyle cellulose, acide sorbique. *Water, melkzuur, natriumlactaat, methylcellulose, sorbinezuur.*

Conservation/Aanwijzingen voor het bewaren

À conserver au frais et au sec. Tenir le tube bien fermé. Date de conservation minimum : cf. mention sur le tube. *Op een koele en droge plek bewaren. Tube altijd goed afsluiten. Niet gebruiken na: zie opdruk tube.*

Effets secondaires/Bijwerkingen

Grâce à son pH, le Contragel Vert est compatible avec la flore vaginale. Il est possible de l'appliquer aussi souvent et aussi longtemps que vous le souhaitez. En cas de désagréments, ne poursuivez pas l'utilisation de Contragel Vert, et consultez votre médecin ou votre pharmacien. *Contragel Groen heeft door zijn pH-waarde geen negatieve invloed op de vaginale flora. De gel kan zo lang en zo vaak worden gebruikt als u zelf wenst. Mochten er bij het toepassen van Contragel Groen onverhoopt problemen optreden, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de gel en neem contact op met uw arts of apotheker.*

Incompatibilités/Contra-indicatie

Aucune information relative à des incompatibilités ne nous est parvenue. *Voor zover bekend, is er bij Contragel Groen geen sprake van contra-indicaties.*

Fabricant/Fabrikant

DeltaMed GmbH, Raiffeisenstr. 16, D-61169 Friedberg

Distributeur mondial/Distributeur

Kessel GmbH, 64546 Mörfelden/Walldorf, Allemagne/Duitsland
Tel. +49 (0) 6105 20 37 20, www.medintim.de

Distribution en France

BIVEA, Tel. 05 57 26 09 00 / Fax 05 57 26 53 48
info@bivea.com

Made in Germany

Produit médical de la classe IIa/Medisch hulpmiddel klasse IIa
PZN 0761621

0124 CE

01.2006

Contragel® grün/green

Gebrauchshinweise/ Application instructions

Bitte aufbewahren! *Please keep these instructions!*

Zur Anwendung mit Diaphragmen und Portio-Kappen aus Naturkautschuklatex oder Silikon. Verträgt sich auch mit Kondomen aus Naturkautschuk oder Polyurethan. Wasserlöslich, farblos. *To be used with natural latex rubber or silicone diaphragms or cervical caps. Also compatible with natural latex rubber or polyurethane condoms. Water soluble, limpid.*

Gebrauchsanweisung/Application

Vor dem Einführen des Diaphragmas oder der Portio-Kappe geben Sie ca. einen Teelöffel voll (3 ml) Contragel Grün in das Diaphragma oder die Portio-Kappe. Beachten Sie hierzu auch die Gebrauchsanweisung Ihres Diaphragmas oder Ihrer Portio-Kappe. *Before inserting the diaphragm or cervical cap put a spoon full of Contragel Green into the diaphragm or cervical cap. Then follow the instructions for insertion of the diaphragm or cervical cap.*

Zusammensetzung/Composition

Wasser, Milchsäure, Natriumlactat, Methylzellulose, Sorbinsäure. *Water, Lactic acid, Sodium lactate, Methylcellulose, Sorbic acid.*

Lagerung/Storage

Kühl und trocken lagern. Tube immer verschlossen halten. Mindesthaltbarkeit: siehe Aufdruck auf der Tube. *Dry and cool. Always keep closed. Manufacturing and Expiry Dates see box bottom and tube print.*

Nebenwirkungen/Side Effects

Contragel Grün verträgt sich aufgrund seines pH-Wertes gut mit der Scheidenflora. Es kann so lang und so häufig wie gewünscht angewendet werden. Sollten Sie Beeinträchtigungen bei der Anwendung erleben, beenden Sie den Gebrauch von Contragel Grün und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *Contragel Green has no known side effect on the pH value of vaginal flora. It can be used as often and as long as required. In case of the occurrence of any problem by using Contragel Green, please stop using it and ask your pharmacist, health adviser, or family planning clinic.*

Unverträglichkeiten/Contraindications

Es liegen uns keine Rückmeldungen zu Unverträglichkeiten vor. *There is no information available about women using Contragel Green experiencing adverse side effects.*

Hersteller/Manufacturer

DeltaMed GmbH, Raiffeisenstr. 16, D-61169 Friedberg

Vertrieb/Distributor

Kessel GmbH, 64546 Mörfelden/Walldorf, Germany
Tel. +49 (0) 6105 20 37 20, www.medintim.de

Made in Germany
Medizinprodukt Klasse IIa
PZN 0761621
0124 CE